

UNITÀ SANITARIA LOCALE DEL COMPRESORIO  
ALTO GARDA E LEDRO

**Commissione di sorteggio dei componenti la Commissione d'esame per i sottoelencati concorsi pubblici: per 1 posto di medico assistente di psichiatria a t.p. e per 1 posto di operatore professionale coll. ostetrica** pag. 1099

UNITÀ SANITARIA LOCALE DEL COMPRESORIO  
DELLA VALLAGARINA

**Operazioni della commissione di sorteggio del concorso pubblico per titoli ed esami a n. 1 posto di aiuto corresponsabile ospedaliero di medicina generale...** pag. 1099

## PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI  
BOLZANO 11 marzo 1991, n. 1140

**Criteria per la formazione e norme per l'applicazione delle graduatorie degli aspiranti all'assunzione quali incaricati o supplenti nell'ambito delle scuole materne provinciali - anno scolastico 1991/92** ..... pag. 1099

UFFICIO AMMINISTRAZIONE PERSONALE SCUOLE  
MATERNE

**Accertamento della conoscenza della lingua ladina per l'accesso agli impieghi quale insegnante o assistente di scuola materna presso scuole materne delle località ladine. Legge provinciale 18 agosto 1988, n. 32, art. 11. (Bando approvato con delibera n. 1143 del 11 marzo 1991)** ..... pag. 1112

**ERRATA CORRIGE** ..... pag. 1115

## SUPPLEMENTO ORDINARIO

ANNO 1990

## PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO  
17 dicembre 1990, n. 7863

**Determinazione delle disposizioni generali riguardanti i requisiti delle Case di cura private nella provincia di Bolzano; revoca delle deliberazioni n. 226 del 27 gennaio 1986 e n. 2774 del 3 giugno 1986**

PARTE PRIMA  
LEGGI E DECRETI

## REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE

**LEGGE REGIONALE 25 marzo 1991, n. 7**

**Autorizzazione all'aumento del conferimento al fondo di dotazione del Mediocredito Trentino-Alto Adige**

## AUTONOME PROVINZ BOZEN

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN  
vom 11. März 1991, Nr. 1140

**Kriterien zur Erstellung und Anweisungen zur Anwendung der Rangordnungen der Bewerber um Aufnahme an Landeskindergärten als Beauftragte oder als Ersatzkräfte (Supplenten) - Schuljahr 1991/92** ..... Seite 1099

AMT FÜR DIE VERWALTUNG DES KINDERGARTEN-  
PERSONALS

**Feststellung der Beherrschung der ladinischen Sprache zum Zugang zu Stellen als Kindergärtnerin oder als Kindergartenassistentin an einem Kindergarten der ladinischen Ortschaften. Landesgesetz Nr. 32 vom 18. August 1988, Art. 11. (Ausschreibung genehmigt mit Beschluß Nr. 1143 vom 11. März 1991)** ..... Seite 1112

## ORDENTLICHES BEIBLATT

JAHR 1990

## AUTONOME PROVINZ BOZEN

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES BOZEN  
vom 17. Dezember 1990, Nr. 7963

**Festlegung der allgemeinen Bestimmungen über die Voraussetzungen der Privatkliniken in Südtirol; Widerruf der Beschlüsse Nr. 226 vom 27. Jänner 1986 und Nr. 2774 vom 3. Juni 1986**

ERSTER TEIL  
GESETZE UND DEKRETE

## AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL

**REGIONALGESETZ vom 25. März 1991, Nr. 7**

**Ermächtigung zur Erhöhung des Anteiles am Dotationsfonds der Investitionsbank Trentino-Südtirol**

## IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

## IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

## Art. 1

*Aumento del conferimento della Regione*

1. Il conferimento della Regione al fondo di dotazione del Mediocredito Trentino-Alto Adige è ulteriormente aumentato di Lire 6.760 milioni.

## Art. 2

*Autorizzazione al versamento di quote*

1. Il Mediocredito Trentino-Alto Adige, in deroga alla disposizione dell'ultimo comma dell'articolo 28 del proprio statuto, è autorizzato a versare alla Regione Trentino-Alto Adige ed alle Province autonome di Trento e di Bolzano una quota, fino alla concorrenza massima rispettivamente di Lire 1.700 milioni, Lire 550 milioni e di Lire 494 milioni, dei dividendi esistenti al 30 giugno 1990 sui fondi di riserva speciali istituiti presso lo stesso Mediocredito e di pertinenza degli enti medesimi.

## Art. 3

*Norma finanziaria*

1. All'onere derivante dall'applicazione dell'articolo 1, si provvede per Lire 1.700 milioni con l'importo che verrà introitato nel bilancio regionale in forza del precedente articolo 2 e per Lire 5.060 milioni, gravanti sull'esercizio 1990, mediante iscrizione nel bilancio 1991 e trovano copertura, a norma dell'articolo 23, commi 4 e 5 del Testo Unico delle leggi regionali sulla contabilità generale della Regione, approvato con Decreto del Presidente della Giunta regionale 6 giugno 1985, n. 2/L, attraverso l'utilizzo di pari importo del fondo globale di cui al capitolo 2300 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1990.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiun-

## DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

## DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

## Art. 1

*Erhöhung des Anteils der Region*

1. Der Anteil der Region am Dotationsfonds der Investitionsbank Trentino-Südtirol wird um weitere 6.760 Millionen Lire erhöht.

## Art. 2

*Ermächtigung zur Auszahlung von Beteiligungsanteilen*

1. In Abweichung von der Bestimmung des letzten Abs. des Art. 28 ihrer Satzung wird die Investitionsbank Trentino-Südtirol dazu ermächtigt, der Region Trentino-Südtirol und den autonomen Provinzen Trient und Bozen einen Anteil bis zum Höchstbetrag von 1.700 Millionen Lire bzw. 550 Millionen Lire und 494 Millionen Lire aus den diesen Körperschaften vorbehaltenen Gewinnanteilen auszuzahlen, die am 30. Juni 1990 mit Bezug auf den bei der Investitionsbank errichteten Sonderrücklagenfonds ermittelt wurden.

## Art. 3

*Finanzbestimmung*

1. Die sich aus der Anwendung des Art. 1 ergebende Ausgabe wird durch den Betrag von 1.700 Millionen Lire, der kraft vorstehendem Art. 2 im Haushalt vereinnahmt wird, und durch den Betrag von 5.060 Millionen Lire, der auf dem Haushalt 1990 lastet und in den Haushalt 1991 eingetragen wird, gedeckt. Dies in Anwendung des Art. 23 Abs. 4 und 5 des mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 6. Juni 1985, Nr. 2/L genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über das allgemeine Rechnungswesen. Dabei erfolgt die finanzielle Deckung durch die Verwendung eines gleich hohen Betrages aus dem Gesamtfonds nach dem Kap. 2300 des Ausgabenvoranschlags für die Finanzgebarung 1990.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet,

que spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 25 marzo 1991

*Il Presidente della Giunta regionale*  
ANDREOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo  
per la Provincia di Trento*  
DESTRO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

LEGGE PROVINCIALE 19 marzo 1991, n. 5

**Cooperazione allo sviluppo**

IL CONSIGLIO PROVINCIALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

*Finalità*

1. La Provincia autonoma di Bolzano riconosce nella pace un diritto fondamentale degli uomini e dei popoli, da realizzarsi nel perseguimento degli obiettivi di solidarietà e cooperazione internazionale e di pieno rispetto dei diritti dell'uomo.

2. In particolare, la Provincia contribuisce al soddisfacimento dei bisogni primari, alla salvaguardia della vita umana, all'autosufficienza alimentare, al mantenimento dell'identità culturale, all'innalzamento del livello di istruzione, alla conservazione dell'equilibrio ecologico e del patrimonio ambientale, al sostegno degli sforzi dei paesi in via di sviluppo in campo economico, sociale e culturale, nonché nel campo del miglioramento della condizione femminile e dell'infanzia.

Art. 2

*Attività*

1. La Giunta provinciale promuove, ai sensi dell'articolo 2 della legge 26 febbraio 1987, n. 49, le seguenti attività:

es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 25. März 1991

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
ANDREOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär  
der Provinz Trient*  
DESTRO

AUTONOME PROVINZ BOZEN

LANDESGESETZ vom 19. März 1991, Nr. 5

**Entwicklungszusammenarbeit**

DER SÜDTIROLER LANDTAG

hat folgendes Gesetz genehmigt

DER LANDESHAUPTMANN

beurkundet es

Art. 1

*Zielsetzung*

1. Das Land Südtirol erkennt den Frieden als Grundrecht der Menschen und Völker an. Es wird durch die Verwirklichung von Zielen wie Solidarität und internationale Zusammenarbeit sowie durch die uneingeschränkte Einhaltung der Menschenrechte erreicht.

2. Im besonderen trägt das Land bei zur Befriedigung der Grundbedürfnisse, zum Schutze des menschlichen Lebens, zur Selbstversorgung, zur Bewahrung der kulturellen Identität, zur Anhebung der Bildung, zur Erhaltung des ökologischen Gleichgewichtes und der natürlichen Umwelt, zur Unterstützung eigener Bemühungen der Entwicklungsländer im wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Bereich und zur Verbesserung der Lage der Frauen und Kinder.

Art. 2

*Tätigkeiten*

1. Die Landesregierung fördert im Sinne von Artikel 2 des Gesetzes vom 26. Februar 1987, Nr. 49, folgende Tätigkeiten: